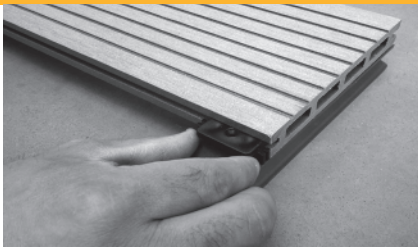


# RECOMENDACIONES

SUGGESTIONS · EMPFEHLUNGEN · RECOMMANDATIONS · RACCOMANDAZIONI · RECOMENDAÇÕES



**ES** Coloque la fijación centrada con respecto al ancho del rastrel.

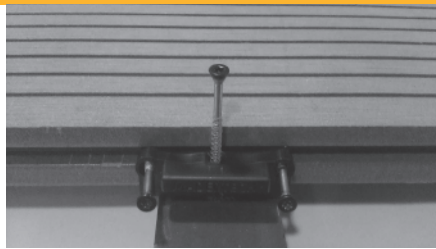
**EN** Place the fixations centered in relation to the width of the joists.

**DE** Bringen Sie die Halterung bezüglich der Breite der Unterkonstruktion in der Mitte an.

**FR** Centrez le clip par rapport à la largeur de la lambourde.

**IT** Posizionare l'elemento di fissaggio in posizione centrata rispetto alla larghezza del listello.

**PT** Aplique a peça de fixação centrada no sentido da largura do sarrafo.



**ES** Para evitar movimientos de las tablas, **TAN SOLO** en el punto central de cada tabla, deberá atornillar la fijación al rastrel y a la ranura lateral de la tabla.

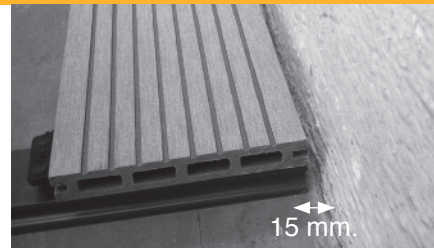
**EN** To avoid installation movements, **JUST** in the middle of each board screw the fixation at the joist, also screw it to the lateral groove of the board.

**DE** Um unnötige Bewegungen der Brätter zu vermeiden, **MÜSSEN SIE NUR** jedes Dielenbrett im Mittelpunkt mit dem UK-Profil und auch an die Bodenbrätter, anschrauben.

**FR** Pour éviter les mouvements des tables, vissez la fixation à la lambourde et à la fente latérale de la table **UNIQUEMENT** sur le point central de chaque table.

**IT** Onde evitare dei movimenti delle doghe, **SOLTANTO** nel punto centrale di ogni doga si dovrà avvitare il fissaggio al listello ed alla scanalatura laterale della doga.

**PT** Para evitar os movimentos das tábuas, **UNICAMENTE** no ponto central de cada tábuá, deverá aparafusar a afixação à ripa e à ranhura lateral da tábuá.



**ES** Deje **SIEMPRE** una separación con paramento vertical de, al menos, 15mm.

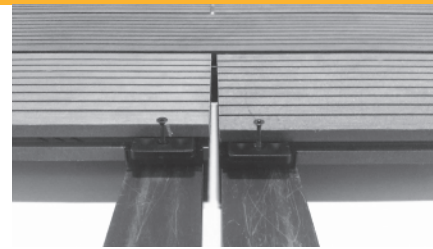
**EN** **ALWAYS** leave a gap with vertical face of at least 15mm.

**DE** Lassen Sie **IMMER** einen Abstand von 15mm zwischen der Wand und/oder dem UK-Profil.

**FR** **TOUJOURS** laissez un écart avec parements verticaux d'au moins 15mm.

**IT** **SEMPRE** Lasciare una distanza con parametro verticale di al meno 15mm.

**PT** Deixe **SEMPRE** um afastamento relativamente ao paramento vertical de pelo menos 15mm.



**ES** En los encuentros de tablas, cada cabeza deberá coincidir con un punto de apoyo **INDEPENDIENTE** e ir fijado a este por dos fijaciones, una a cada lado de la tabla.

**EN** At the boards converge, each board has to match on a **INDEPENDENT** point of support and be fixed to it by two fixations, one on each board.

**DE** Die Enden der  **EINZELNEN** Dielen müssen immer mit der Unterkonstruktion oder dem Stützpunkt übereinstimmen und dann mit zwei Halterungen oder Clips - eine auf jeder Seite der Diele - verankert werden.

**FR** Les extrémités de chaque lame doivent toujours coïncider de forme **INDÉPENDANT** avec une lambourde ou point d'appui et demeurer ancrées à celle-ci au moyen de deux clips, un de chaque côté de la lame.

**IT** Nei punti di incontro delle doghe, ogni testa dovrà coincidere con un punto di appoggio **INDIPENDENTE** e dovrà essere fissata a questo attraverso due fissagi, uno in ogni lato della doga.

**PT** Convergem para as placas, cada placa tem que combinar em um ponto de apoio e **INDEPENDENTE** ser fixado a ele por duas fixações, um em cada bordo.

## ¡NUNCA OLVIDE!

- Este producto **NO** es apto para uso estructural **NI** para estar sumergido en agua. Tampoco es apto para espacios mal ventilados y/o sin aireación. Monte su instalación siempre sobre una superficie nivelada y rígida (cemento, hormigón, cerámico, gres, etc.) quedando totalmente descartado el apoyo sobre suelo compactado (tierra, arena, piedras, etc).
- En las zonas donde no sea posible el taladrar las cuñas niveladoras al suelo por problemas de filtraciones, se recomienda fijar unos ladrillos o bloques con cemento al suelo y sobre estos, atornillar los rastreles.
- En instalaciones con altos niveles de condensación de agua (Spa, Sauna, etc.) y temperaturas elevadas, dejar un distancia de 15mm entre las testas de las tablas y de 20mm entre testas y paramentos verticales (paredes, columnas, etc).
- La separación máxima entre rastreles siempre será de 35cm.
- Tras la instalación, y durante los 2-3 primeros meses, limpie con abundante agua la superficie instalada con el objeto de arrastrar fuera de la tarima la suciedad producida durante la fabricación e instalación y así minimizar la posible aparición de cercos debidos a la acumulación de polvo y suciedad.
- Las cabezas de las tablas **SIEMPRE** deberán coincidir con un rastrel o punto de apoyo quedar ancladas a éste por dos fijaciones (una por cada lado de la tabla).
- En zonas con un alto nivel de humedad (zonas costeras y/o con abundantes precipitaciones) incrementar en 3mm las distancia entre las testas recomendadas en el punto 4 del manual y en 5mm las recomendadas en el punto 2.
- Consulte el manual de mantenimiento y garantía en: [www.madertech.es/es/formulario-de-descarga](http://www.madertech.es/es/formulario-de-descarga)

## NEVER FORGET!

- This product is **NOT** suitable for structural usage **OR** being submerged in water. It is also not suitable for poorly ventilated areas or those without ventilation. It should always be installed on a hard level surface (cement, concrete, ceramics, etc.) and never be supported by compacted earth (soil, sand, stones, etc.).
- In areas where it is not possible to drill the levelling wedges on to the floor because of filtering problems, it is recommended to put some bricks or concrete blocks on the floor and drill the strips on them.
- In facilities with high amounts of water condensation (Spas, Saunas, etc.) and high temperatures, leave a 15mm gap between the end grains of the boards and a 20mm gap between the end grains and vertical surfaces (walls, columns, etc).
- The maximum separation between joists will always be 35cm.
- After decking installation and during 2-3 month, clean with plenty of water the decking surface to remove out of the decking installation the dust and dirt produced during the decking manufacturing and installation to prevent the formation of water marks on account of dust and dirt.
- The location of the boards' heads has **ALWAYS** to match on a joist or point of support and be fixed to it by two fixations (one on each board).
- In areas with high humidity (coast zone and/or with abundant rainfalls) increase in 3mm more the END-to-END gap indicated on point 4 and in 5mm more the gap indicated in point 2.
- Consult maintenance and warranty manual in: <http://www.madertech.es/index.php/en/form-downloads>

## BITTE NIEMALS VERGESSEN!

- Dieses Produkt ist **WEDER** für eine strukturelle **NOCH** für eine Benutzung unter Wasser geeignet." Es ist auch nicht für schlecht gelüftete Räume oder Räume ohne Belüftung geeignet. Bauen Sie ihre Anlage stets auf einer geraden und festen Oberfläche auf (Zement, Beton, Keramik, Steingut etc.). Der Aufbau auf verdichteten Böden (Erde, Sand, Kies, etc.) ist völlig auszuschließen.
- Bei Oberflächen, auf denen das Bohren zur Befestigung der Stützkeile aufgrund des Durchsickerns nicht möglich ist, sollten Backsteine oder Zementblöcke am Boden angebracht werden, an denen die Stützbalken befestigt werden können.
- Bei Einrichtungen mit hoher Kondensationsbildung (Spa, Sauna, etc.) und hohen Temperaturen muss ein Abstand von 15mm zwischen den Enden der Platten und ein Abstand von 20mm zwischen den Enden und senkrechten Oberflächen (Wände, Pfeiler, etc.) eingehalten werden.
- Der maximale Abstand zwischen UK-Profilen soll 35cm sein.
- Nach der Verlegung, und im Zeitraum von den ersten 2-3 Monaten, ist die Oberfläche mit einer harten Bürste längst der Diele und mit genügend Wasser gut zu reinigen, sodass Pulver aus der Verlegung selbst als auch aus der Produktion weggenommen werden kann. So wird das Auftreten von Flecken wegen Staub und Schmutz minimiert.
- Die Kopfstücken der Bodendielen müssen **IMMER** mit der Unterkonstruktion oder dem Stützpunkt übereinstimmen und dann mit den beiden an den Dielen vorhandenen Halterungen verankert werden (eine auf jeder Seite).
- In Gegenden mit hoher Feuchtigkeit (Küstenregionen und/oder mit häufigen Regenschauern) den im Punkt 4 des Handbuchs empfohlenen Abstand zwischen den Kopfteilen um 3 mm erhöhen und die unter Punkt 2 empfohlenen um 5 mm.
- Bitte sich jedesmal an die Montageanleitung und Garantie wenden: <http://www.madertech.es/index.php/en/form-downloads>

## N'OUBLIEZ PAS QUE!

- Ce produit **N'EST PAS** prévu pour un usage structurel et **NE PEUT** être plongé dans l'eau. Il n'est pas non plus adapté aux espaces mal ventilés et/ou sans aération. Veillez à toujours poser votre installation sur une surface nivelée et rigide (ciment, béton, céramique, grès, etc.) de sorte d'éviter l'appui sur sol compacté (terre, sable, pierres, etc).
- Dans les zones où il est impossible de perforez des cales de nivellement vers le sol en raison de problèmes d'infiltrations, il est recommandé de poser des briques ou blocs de ciment au sol et d'y visser les tasseaux.
- Sur les installations présentant de hauts niveaux de condensation et des températures élevées (Spa, Sauna, etc.), laissez un intervalle de 15 mm entre les têtes de planches et de 20 mm entre les têtes et les parements verticaux (parois, colonnes, etc).
- L'espacement entre les lambourdes doit être toujours de 35cm maximum.
- Après l'installation et pour les 2-3 premiers mois qui suivent, il faut nettoyer la surface avec de l'eau afin d'enlever la poussière résultant de l'installation mais aussi de la fabrication, ainsi que pour minimiser l'apparition éventuelle de taches dues à l'accumulation de poussière et de saleté.
- Les extrémités de chaque lame doivent **TOUJOURS** coïncider avec une lambourde ou point d'appui et demeurer ancrées à celle-ci au moyen de deux clips (un de chaque côté de la lame).
- Dans les zones présentant un degré d'humidité élevé (zones côtières et/ou zones à fortes précipitations), augmenter de 3 mm l'espace entre les têtes conseillées au point 4 du manuel et de 5 mm l'espace entre celles conseillées au point 2.
- Consultez le manuel de garantie et de maintenance dans: <http://www.madertech.es/index.php/en/form-downloads>

## NON DIMENTICARE!

- Questo prodotto **NON** è adatto ad un uso strutturale **NÉ** può essere immerso in acqua. Inoltre non è adatto a spazi scarsamente ventilati e/o senza di aerazione. Montare sempre l'impianto su una superficie piana e rigida (cemento, calcestruzzo, ceramica, ecc) evitando assolutamente l'installazione su un suolo compattato (terra, sabbia, pietre, ecc).
- Nelle zone in cui non è possibile forare i cunei di livellamento a terra a causa di problemi di filtrazione, si raccomanda di fissare al suolo mattoni o blocchi di cemento e avvitare i listelli su questi.
- Negli impianti con alti livelli di condensazione (Spa, sauna, ecc.) e temperature elevate, lasciare una distanza di 15 mm tra le teste delle tavole e di 20 mm tra le teste e le superfici verticali (pareti, colonne, ecc).
- I listelli devono essere disposti a massimo 35cm di distanza.
- In seguito alla posa, e durante i primi 2-3 mesi, pulire con abbondante acqua la superficie posata al fine di espellere la sporcizia residua, prodotta durante la posa, minimizzando in tal modo la possibile comparsa di macchie dovute all'accumulo di polvere e sporcizia.
- Le teste di ogni asse dovranno **SEMPRE** coincidere con un punto di appoggio dovranno rimanere ancorate al punto di appoggio tramite due punti di fissaggio (uno per ogni lato della tavola).
- Nelle zone con un alto livello di umidità (zone costiere e o con abbondanti precipitazioni) aumentare di 3 mm la distanza tra le teste raccomandata al paragrafo 4 del manuale e di 5 mm la distanza raccomandata al paragrafo 2.
- Consultare il manuale di posa e manutenzione su: <http://www.madertech.es/index.php/en/form-downloads>

## NUNCA SE ESQUEÇA!

- Este produto **NÃO** foi concebido para uso estrutural **NEM** para estar submerso em água. Também não foi concebido para uma utilização em espaços com pouca ventilação e/ou sem arejamento. Monte a sua instalação sempre sobre uma superfície nivelada e rígida (cimento, betão, cerâmica, grés, etc.) descartando totalmente o apoio no chão compactado (terra, areia, pedras, etc).
- Nas zonas onde não seja possível prender as cunhas niveladoras ao piso dados os problemas de infiltrações, é recomendável fixar tijolos ou blocos com cimento ao chão e sobre estes aparafusar os pisos.
- Em instalações com elevados níveis de condensação de água (Spas, Saunas, etc.) e sujeitos a temperaturas elevadas, é necessário deixar uma distância de 15 mm entre os topos das tábuas e de 20 mm entre os topos e paramentos verticais (paredes, colunas, etc).
- A distância máxima entre os sarrafos deverá ser sempre de 35cm.
- Após a instalação, e durante os primeiros 2-3 meses, limpo, com água instalada, a fim de arrastar a sujeira estrado produzido durante a fabricação e instalação e minimizar o possível surgimento de marcas, devido ao acúmulo de superfície poeira e sujeira.
- As extremidades de cada uma das réguas deverão coincidir **SEMPRE** com um sarrafo ou ponto de apoio e devem ficar fixadas a este com duas fixações (uma de cada lado da régua).
- Em zonas com um elevado nível de humidade (zonas costeiras e/ou com precipitação abundante) aumente em 3 mm a distância entre os topos recomendados no ponto 4 do manual e em 5mm os recomendados no ponto 2.
- Consultas sobre manutenção e garantia: [www.madertech.es/es/formulario-de-descarga](http://www.madertech.es/es/formulario-de-descarga)

# MADERTECH®

EASY · STRONG · RELIABLE



# FÁCIL RESISTENTE FIABLE

Colores y Acabados / Colours & Finishes



[www.madertech.com](http://www.madertech.com) · +34 667 69 62 10 · [info@madertech.com](mailto:info@madertech.com)



## ESPAÑOL

### 1 COLOCACIÓN DE LOS RASTRELES

La orientación de los rastreles debe respetar la pendiente de desagüe. Si no fuese así los rastreles se deberán levantar con cuñas niveladoras (cada 30cm) para permitir el escurrido natural del agua. Fijar el rastrel al suelo poniendo un tornillo y un taco cada 30cm y taládrelo antes de colocar el taco. Recuerde mantener una distancia de 15mm entre las cabezas de los rastreles.

Sitúe los rastreles a 35cm entre sí como máximo.

### 2 INICIO DE LA INSTALACIÓN

Atornille la fijación de inicio. Asegúrese de colocar el tornillo en el centro del rastrel. En caso de comenzar sobre una pared o cualquier elemento vertical, deje una separación de 15mm con ella.

### 3 CONTINÚE CON SU INSTALACIÓN

Tras haber fijado la primera tabla, posicione las fijaciones centrales (3a) y sin atornillar coloque la segunda tabla (3b). Una vez hecho esto, ajuste la segunda tabla y proceda a atornillar las fijaciones sobre el rastrel (3c). Es importante que la fijación central entre bien en la ranura lateral de la tabla para lograr una distancia entre las tablas de 6mm. Repita la operación para el resto de las tablas. Las cabezas de cada una de las tablas SIEMPRE deberán coincidir con un rastrel o punto de apoyo y quedar ancladas a éste por dos fijaciones (una por cada lado de la tabla) (3d).

### 4 DISTANCIA ENTRE TESTAS

A la hora de realizar la instalación debe dejar una separación entre cabezas de tablas de 5mm.

### 5 COLOCACIÓN DE LA ÚLTIMA TABLA

Al llegar al final de la instalación, corte la última tabla según sea necesario y atornillela, para lo cual deberá emplear tornillos de acero inoxidable que harán coincidir con el nervio del perfil (5). En este último caso, por seguridad y para darle una mejor terminación, se recomienda avellanar la entrada del tornillo para que la cabeza de éste quede al mismo nivel de la instalación.

### 6 COLOCACIÓN DEL RODAPIÉ

Cuando el rodapié vaya paralelo a la tabla (6a), éste deberá ir atornillado al hueco de la ranura lateral de la misma. En el caso de que el rodapié vaya perpendicular a las tablas, éste **NUNCA** deberá ir atornillado a las tablas sino al rastrel (6b), dejando una separación de al menos 10mm con respecto a la cabeza de las tablas (6c). Entre las cabezas de las tapetas **SIEMPRE** deberá dejarse una separación de al menos 5mm.

### 7 COLOCACIÓN DEL RODAPIÉ CUANDO QUEREMOS SALVAR UN ÁNGULO

El rodapié es flexible en frío, no obstante recomendamos colocarla al sol para mejorar sus propiedades de flexibilidad. Dado que el rodapié está sometido a un esfuerzo mayor, recomendamos colocar dos tornillos al inicio y al final del rodapié\*.

(\* No colocar tornillo en la curva del rodapié.

8 El arco de circunferencia máximo que admite el rodapié es de 30cm.

## ENGLISH

### 1 LAYING THE JOISTS

The direction of the joists must follow the drainage slope. On surfaces, the direction of the joists must follow the drainage slope. On flat surfaces, the joists must be lifted with levelling wedges (every 30 cm) to enable natural water runoff. Fix the joist to the drilling the screws and plug each 30cm and drill it before inserting the plug. Remember o keep a distance of 15mm between the heads of the joists. Lay the joists no more than 35cm apart.

### 2 STARTING THE INSTALLATION

Screw in the start fixing. Make sure you drive the screw into the centre of the joist. If starting near a wall or any other vertical element, leave a gap of 15mm between it and the start fixing.

### 3 NEXT STEP

After fixing the first board, put the central fixations (3a) and, without screw them, put the second board (3b). Once this is done, adjust the second board and screw the fixations into the joist (3c). It is important that the central fixation be fitted properly into the side groove of the board so that the distance between the boards is 6mm. Repeat these steps for the other boards. The location of the boards' heads has **ALWAYS** to match on a joist or point of support, and be fixed to it by two fixations (one on each board side) (3d).

### 4 END-TO-END GAP

During installation leave an END-to-END GAP of 5mm.

### 5 FITTING THE LAST BOARD

On reaching the end of the installation, cut the last board as needed and screw it using stainless steel screws. Make them coincide with the centre of the profile ribs (5). In this last case, for safety and to give a better finish, it is recommended to countersink the profile to help to the screw to enter and leave it at the same level of installation.

### 6 FITTING THE SKIRTING BOARD

When the skirting board is parallel to the board (6a), it should be screwed into the lateral groove of the same. If the skirting board is perpendicular to the boards, it should be screwed to the joist, **NEVER** to the board (6b) leaving a gap of 10mm with respect to the head of the table (6c). Between the heads of the caps **ALWAYS** left a separation of at least 5mm.

### 7 FIXING THE SKIRTING BOARD AT AN ANGLE

Although skirting board are flexible when cold, we would recommend leaving them under sunlight exposure before installing to make them even more pliable. Fixing the skirting board at an angle put it under more strain. We would therefore recommend using two screws at the beginning and end of each piece of skirting board when using it at an angle\*.

(\* Do not use screws on the curve of the skirting board.

8 The skirting board are designed to take a maximum curve of radius = 30cm.

## DEUSTCH

### 1 AUFBRINGEN DER UK-PROFILE

Die Ausrichtung der UK-profile muss die Wassera-blaufsnegung einhalten. Anderfalls müssen die UK-Promit Keilschuhen gehoben werden (Alle 30 cm), um das natürliche Abläufen des Wassers zu ermöglichen. Der UK-profile muss auf den Boden mit Schraube und Dübel in Abs tand von 30cm befestigt werden. Bitte bohren Sie die Löcher vor Anbringung des Dübels. Beachten Sie, dass zwischen den Kopfstücken der UK-profile ein Abstand von 15mm einzuhalten ist. Bringen Sie die UK-profile mit einem Abstand von höchstens 35cm zueinander an.

### 2 BEGINN DER MONTAGE

Schrauben Sie die Mittigen Halterung an. Versichern Sie sich, die Schraube in der Mitte des UK-Profiles anzubringen. Falls Sie auf einer Wand oder auf anderen senkrechten Elementen beginnen, ist ein Abstand von 15mm zur Wand herzustellen.

### 3 ANBRINGUNG DER MITTIGEN HALTERUNG

Nach Anbringung der ersten Diele sind die mittigen Befestigungen in Stellung zu bringen (3a). Legen Sie dann die zweite Diele auf, ohne sie anzuschrauben (3b). Danach richten Sie die zweite Diele aus und schrauben die Halterungen auf dem UK-Profil fest (3c). Es ist wichtig, dass die mittige Halterung gut in die seitliche Rille passt, um zwischen den Dielen einen Abstand von 6mm zu erreichen. Verfahren Sie in gleicher Weise mit allen weiteren Dielenbrettern. Die Kopfstücken der Bodendielen müssen **IMMER** mit der Unterkonstruktion oder dem Stützpunkt, übereinstimmen und dann mit den beiden an den Dielen vorhandenen Halterungen verankert werden (eine auf jeder Seite) (3d).

### 4 ABSTÄNDE ZWISCHEN DEN KOPFSTÜCKEN DER DIELEN

Bei der Installation muss zwischen den Spitzen der Bretter ein Abstand von 5 mm bleiben.

### 5 AUFBRINGEN DER LETZEN BODENDIEL

Bei Beendigung der Montage ist die letzte Diele so zurechtzuschneiden, wie es nötig ist, und schrauben (5). Dafür sollten Sie Schrauben benutzen und mit dem Dielenerv übereinstimmen lassen.

### 6 ANBRINGUNG DER SEITLICHEN SOCKE-LLEISTE

Sobald die Seitenblende quer zum UK-Profil angebracht worden ist, ist diese an der Seite des Dielenbretts anzuschrauben (6a) und sie muss dabei mit seiner mittigen Rille übereinstimmen. Falls aber die Seitenblende parallel zum UK-Profil verläuft, ist sie **NIE** an der Seite des UK-Profiles anzuschrauben und in Übereinstimmung mit seinem Mittelpunkt anzubringen, (6b) dabei muss man **IMMER** eine Distanz von 10mm zur Aussenseite der Brätter lassen (6c).

### 7 ANBRINGUNG DER SOCKELLEISTE, WENN EIN WINKEL ZU ÜBERWINDEN IST

Die Sockelleiste ist kalt biegsam, aber wir empfehlen, sie bei Sonnenschein anzubringen, um ihreBiegeeigenschaften zu verbessern. Da die Sockelleiste einer größeren Belastung ausgesetzt ist, empfehlen wir, am Anfang und am Ende der Sockelleiste zwei Schrauben anzubringen\*.

(\* Bitte keine Schrauben in der Kurve der Sockelleiste anbringen.

8 Die Sockelleiste kann einen Außenbogen von bis zu 30cm aushalten.

## FRANÇAIS

### 1 POSE DES LAMBOURDES

L'orientation des lambourdes doit respecter la pente de déversement. Autrement, les lambourdes doivent être surélevées avec des cales de nivelage (tous les 30cm) pour permettrele ruissellement naturel de l'eau. Fixer la lambourde au sol, en plaçant les vis et les chevilles tous les 30cm. Il faut la perforer avant de placer la cheville. Gardez toujours un espacement de 15mm entre les extrémités deslambourdes. Placez les lambourdes à 35cm maximum d'espacement entre elles.

### 2 DÉBUT DE L'INSTALLATION

Vissez le clip du début. Veillez à ce que la vis soit au centre de la lambourde. Si l'installation commence sur un mur ou un élément vertical, laissez un espacement de 15mm.

### 3 CONTINUEZ L'INSTALLATION

Après avoir fixé la première lame, placez les clips centraux (3a) et, sans visser, placez une seconde lame (3b). Ceci fait, assemblez la seconde lame et vissez les clips sur la lambourde (3c). Il est important que le clip central s'emboîte bien dans la rainure latérale de la lame pour avoir un espacement de 6 mm entre les lames. Répétez cette opération pour le reste des lames. Les extrémités de chaque lame doivent **TOUJOURS** coïncider avec une lambourde ou point d'appui et demeurer acrées à celle-ci au moyen de deux clips (un de chaque côté de la lame) (3d).

### 4 INTERVALLE ENTRE LES BOUTS DE LAMES

Au moment de procéder à l'installation, laissez un espace de 5 mm entre les têtes de planches.

### 5 POSE DE LA DERNIÈRE LAME

Lorsque vous arrivez à la fin de l'installation, coupez la dernière lame comme vous le souhaitez et également la en employant des vis en acier inoxydable que vous ferez coïncider avec la nervure du profil (5). Dans ce cas, par mesure de sécurité et pour obtenir une meilleure finition, il est recommandé de fraiser un trou pour que la tête de la vis soit au même niveau de l'installation.

### 6 POSE DE LA PLINTHE LATÉRALE

Lorsque la plinthe latérale est parallèle à la table (6a), elle doit être vissée à la fente latérale de la même. Lorsque la plinthe latérale est perpendiculaire à la lambourde, elle ne doit **JAMAIS** être vissée aux tables mais à la lambourde (6b), en laissant un espace d'au moins 10mm par rapport à la tête des tables (6c). Entre les têtes des couvertures laisser **TOUJOURS** un espace d'au moins 5mm.

### 7 POSE DE LA PLINTHE LATÉRALE SUR UN ANGLE

La plinthe latérale est flexible à froid; toutefois, nous recommandons de la poser au sol pour améliorer ses propriétés de flexibilité. Puisque la plinthe latérale est soumise à plus de pression, nous recommandons de poser deux vis au début et à la fin\*.

(\* Ne pas poser la vis sur la courbe de la plinthe latérale.

8 L'arc de circonférence de la plinthe latérale est de 30cm maximum.

## ITALIANO

### 1 POSA IN OPERA DEI LISTELLI

I listelli devono essere disposti secondo la pendenza della superficie di posa. In caso contrario, i listelli devono essere sollevati con cunei livellatori (Ogni 30 cm) onde garantire il naturale deflusso dell'acqua. Fissare il listello a terra mettendo una vite ed un fisher ogni 30cm, eseguire i fori prima di inserire il tassello ad espansione. Ricordare sempre di posizionare le teste dei listelli a una distanza di 15mm. Posizionare i listelli a massimo 35cm di distanza l'uno dall'altro.

### 2 INIZIARE LA POSA

Avvitare i fissaggi iniziali. Assicurarsi di inserire la vite al centro del listello. Nel caso in cui si inizi ad eseguire la posa su una parete o su una qualsiasi altra superficie verticale, lasciare una distanza di 15 mm dalla stessa.

### 3 CONTINUARE LA POSA

Dopo aver fissato la prima doga, posizionare gli elementi di fissaggio centrali (3a) e senza avvitare posizionare la seconda doga (3b). Una volta fatto ciò, regolare la seconda doga e avvitare gli elementi di fissaggio sul listello (3c). È importante che l'elemento di fissaggio centrale entri bene nell'apertura laterale della doga per raggiungere una distanza tra le doghe di 6mm. Ripetere l'operazione con le doghe restanti. Le teste di ogni asse dovranno **SEMPRE** coincidere con un punto di appoggio e dovranno rimanere ancorate al punto di appoggio tramite due punti di fissaggio (uno per ogni lato della tavola) (3d).

### 4 DISTANZA TRA LE TESTE

Quando si effettua l'installazione si deve lasciare uno spazio di 5 mm tra le teste delle tavole.

### 5 POSIZIONAMENTO DELL'ULTIMA DOGA

Al termine dell'installazione, tagliare l'ultima doga a seconda della necessità e avvitarla ai listelli in tal caso si dovranno utilizzare delle viti di acciaio inox che coincideranno con la nervatura del profilo (5). Si raccomanda svasare il foro della vite di modo che la testa di questo è allo stesso livello dell'installazione che è consigliabile.

### 6 POSIZIONAMENTO DEL BATTISCOPA

Quando il battiscopa sia parallelo alla doga (6a), questo dovrà essere avvitato allo spazio della scanalatura laterale della stessa. Nel caso in cui il battiscopa sia perpendicolare alle doghe, questo **MAI** dovrà essere avvitato alle doghe ma bensì al listello (6b), lasciando una distanza di al meno 10 mm riguardo alla testa delle doghe (6c). La distanza fra un battiscopa e l'altro dovrà essere **SEMPRE** di al meno 5 mm.

### 7 POSIZIONAMENTO DEL BATTISCOPA QUANDO VOGLIAMO COPRIRE UN ANGOLO

Il battiscopa è flessibile a freddo, nonostante raccomandiamo di metterlo al sole per migliorarne le sue proprietà di flessione. Dato che il battiscopa è sottoposto ad uno sforzo maggiore, raccomandiamo di mettere due viti all'inizio e alla fine del battiscopa\*.

(\* Non mettere viti nella curva del battiscopa.

8 L'arco di circonferenza massimo che sopporta il battiscopa è di 30cm.

## PORTUGUÊS

### 1 COLOCAÇÃO DOS SARRAFOS

A orientação dos sarrafos deve respeitar a inclinação de escoamento. Se assim não for, os sarrafos deverão ser levantados com cunhas niveladoras (cada 30 cm) para permitir o escoamento natural da água. Fixar o sarrafo ao chão, colocando um parafuso e um ponto de apoio em cada 30cm e perfure-o antes de colocar o calço. Lembrese de manter uma distância de 15mm entre os topos dos sarrafos. Coloque os sarrafos com uma distância máxima de 35cm entre si.

### 2 INÍCIO DA INSTALAÇÃO

Aparafuse a peça de fixação de início. Certifique-se de que coloca o parafuso no centro do sarrafo. No caso de começar numa parede ou em qualquer elemento vertical, deixe uma distância de 15mm da mesma.

### 3 PROSSIGA COM A SUA INSTALAÇÃO

Depois de fixada a primeira régua, posicione as fixações centrais (3a) e, sem aparafusar, coloque a segunda régua (3b). Feito isto, ajuste a segunda régua e proceda ao aparafusamento das fixações na régua (3c). É importante que a fixação entre bem na ranhura lateral da régua para conseguir uma distância entre régua de 6mm. Repita a operação para as régua restantes. As extremidades de cada uma das régua deverão coincidir **SEMPRE** com um sarrafo ou ponto de apoio e devem ficar fixadas a este com duas fixações (uma de cada lado da régua) (3d).

### 4 DISTÂNCIA ENTRE TOPOS

Quando si effettua l'installazione si deve lasciare uno spazio di 5 mm tra le teste delle tavole.

### 5 COLOCAÇÃO DA ÚLTIMA RÉGUA

Ao chegar ao final da instalação, corte a última régua conforme for necessário e una-a aos sarrafos com parafusos de aço inoxidável que fará coincidir com a ranhura do perfil (5). Neste último caso, por segurança e para lhe conferir um melhor acabamento, recomenda-se apertar a cabeça do parafuso para que este fique ao mesmo nível da régua.

### 6 COLOCAÇÃO DO RODAPÉ

Quando o rodapé segue paralelo à tábuas (6a), este deverá ser aparafusado ao furo da ranhura lateral da mesma. No caso do rodapé ser perpendicular às tábuas, este **NUNCA** deverá ser aparafusado às tábuas mas sim às ripas (6b), deixando um afastamento de pelo menos 10mm com respeito à cabeça das tábuas (6c). Entre as cabeças das tampas deverá deixar-se **SEMPRE** um afastamento de pelo menos 5mm.

### 7 COLOCAÇÃO DO RODAPÉ QUANDO QUEREMOS FAZER UM ÂNGULO

O rodapé é flexível a frio, contudo, recomendamos que o coloque ao sol ou o aqueça para melhorar as suas propriedades de flexibilidade. Dado que o rodapé está submetido a um esforço maior, recomendamos que coloque dois parafusos no início e no fim de cada rodapé\*.

(\* Não colocar parafusos na curva do rodapé.

8 O arco de circunferência máximo permitido pelo rodapé é de 30cm.



- Video de Instalación
- Installation Video
- Montageanleitung-CD
- Installation Vidéo
- Installazione Video
- Video de Instalação

# MANUAL DE INSTALACIÓN

**MADERTECH®**  
EASY · STRONG · RELIABLE

INSTALLATION MANUAL  
MONTAGEANLEITUNG  
MANUEL D'INSTALLATION

MANUALE D'INSTALLAZIONE  
MANUAL DE INSTALAÇÃO

